

二零一四年五月二十六日
討論文件

立法會環境事務委員會

《〈2013年廢物處置（修訂）條例〉（生效日期）公告》

引言

《2013年廢物處置（修訂）條例》（「《修訂條例》」）須藉《〈2013年廢物處置（修訂）條例〉（生效日期）公告》（「生效日期公告」）實施。本文件向委員匯報該公告的最新立法時間表。

背景

2. 立法會在2013年12月18日通過《修訂條例》，修訂《廢物處置條例》（第354章），以加強規管在私人土地上擺放建築廢物^[1]。正如我們早前向法案委員會解釋，在《修訂條例》生效前，應有充分時間通知受影響的持份者，包括泥頭車業界、建築業界和鄉議局。因此，《修訂條例》在第1(2)條訂明，《修訂條例》將由環境局局長以憲報公告指定的日期起實施。

生效日期公告

3. 考慮到籌備工作的進度（詳情載於下文第4至7段）及其他最新發展，環境局局長擬制訂生效日期公告，以使：

(a) 《修訂條例》將於**2014年8月4日**全面生效，屆時：

(i) 根據《廢物處置條例》新訂的第16B(3)條，任何人在私人地段擺放建築廢物，或促使將建築廢物

¹ 《修訂條例》將加強保障私人土地擁有人的利益，並解決現存的執法困難。現時，儘管《廢物處置條例》的第16A條已規定擺放者須事先取得擁有人或合法佔用人的許可，但有時擺放者與土地擁有人或合法佔用人提供不完整或互相矛盾的資料，導致難以證明擺放者未獲土地擁有人或合法佔用人的許可。

擺放於私人地段前，必須取得該地段每一位擁有人的有效許可；

(ii) 根據《廢物處置條例》新訂的第 16B(4)條，有關許可須在該擺放活動擬展開的日期至少 21 個曆日前，以指明表格提交環境保護署（「環保署」）。指明表格亦須註有環保署署長的認收標記才會被視為有效；以及

(iii) 根據《廢物處置條例》新訂的第 16C(4)條，擺放建築廢物的人士須在該地段一個顯眼位置展示經認收表格的複本。

(b) 《廢物處置條例》新訂的第 16C 條將於 **2014 年 7 月 14 日** 生效（即在(a)段所指明的日期前 21 個曆日），以便擬在該日展開的相關擺放活動能夠符合預先通報規定。

實施法例所需的籌備工作

指明表格

4. 《修訂條例》獲通過後，環保署已就指明表格定稿，該表格將在有關人士根據《廢物處置條例》新訂的第 16C 條取得有效許可時使用。指明表格載於附件。

與政府部門合作

5. 《修訂條例》除了加強《廢物處置條例》下的法定規管措施外，亦方便其他相關政府部門就有關擺放活動採取預防措施和提供意見。當《修訂條例》生效後，環保署會將指明表格 C 部所載資料，以及任何擬進行的擺放活動範圍的平面圖轉交相關部門，以防止和偵測罪案。

宣傳和公眾教育

6. 環保署連月來已通過以下途徑，就《修訂條例》下的加強規管措施積極進行宣傳和公眾教育：

- (a) 為相關持份者（包括泥頭車業界、建築業界、物業管理公司、鄉議局和相關政府部門）安排了八場簡介會；
- (b) 於 2014 年 2 月向相關持份者發出宣傳信件，並隨函附上宣傳單張及指明表格的樣本，以介紹新的法例規定。我們稍後會再發出信件，以宣傳《修訂條例》的生效日期；
- (c) 在簡介會上向相關持份者派發宣傳單張，另外環保署各分區辦事處，以及堆填區和公眾填料接收設施的磅橋亦已擺放有關單張；
- (d) 環保署的網頁經已更新，介紹加強規管措施，並提供指明表格予市民下載；
- (e) 填寫指明表格的指引將上載至環保署網頁；以及
- (f) 環保署的熱線人員已接受培訓，會解答市民對實施《修訂條例》下新措施的查詢。

7. 透過上述宣傳活動，相關持份者已了解加強規管措施，並知所依循。我們認為可盡快實施《修訂條例》的措施。我們會發新聞稿公布實施的安排，並安排發言人解答傳媒查詢。此外，環保署分區辦事處的職員會繼續在外展工作時進行宣傳。如有需要，他們亦會向擬擺放者和土地擁有人提供協助。

立法時間表

8. 法案委員會在審議時表示立法會期望《修訂條例》能盡早生效，以便盡快取得相關效益。過去數月的宣傳和公眾教育已令相關持份者知悉他們需要為快將實施的《修訂條例》作好準備。

9. 《2014 年撥款條例草案》已在 2014 年 4 月 30 日進入全體委員會審議階段，我們預計需要較長時間草案才可獲通過。在這期間，立法會未必能處理由立法會議員或政府就「先訂立後審議」的附屬法例所提出的修訂動議，或延展原本 28 天的審

議期限。考慮到法案委員會的意見（上文第 8 段所述）以及為《修訂條例》指定生效日期屬技術性質，我們計劃於 2014 年 6 月 6 日將生效日期公告刊憲，指定 2014 年 7 月 14 日和 2014 年 8 月 4 日為相關條文的生效日期，並在 2014 年 6 月 11 日提交立法會，進行「先訂立後審議」的程序。這立法程序時間表是根據無須延展 28 天的審議期限而訂，如果立法會議員認為有需要延展原本 28 天的審議期限，他們可根據《釋義及通則條例》（第 1 章），在 2014 年 7 月 9 日或以前延展審議期限。在這情況下，延展的審議期限將會於 2014-15 立法年度的第一個會議完結，而建議的生效日期將會延至 2014 年 10 月或 11 月。

10. 由於生效日期公告屬簡單及無爭議性，我們不建議延展原本 28 天的「先訂立後審議」程序，因為這會將生效日期延至 2014 年 10 月或 11 月。盡快實施有關加強規管措施是符合公眾利益的做法。

未來路向

11. 請委員備悉我們有關生效日期公告立法時間表的最新計劃。如事務委員會同意以上計劃，我們會進行生效日期公告的準備工作，並繼續安排所須的宣傳工作。

環境局／環境保護署
二零一四年五月

《廢物處置條例》(第 354 章)
WASTE DISPOSAL ORDINANCE (CAP. 354)

附件
Annex

要求環境保護署認收擁有人對擬在私人地段擺放建築廢物給予的許可
REQUEST FOR ACKNOWLEDGEMENT ON OWNERS' PERMISSION OF THE DEPOSITING OF
CONSTRUCTION WASTE ON A PRIVATE LOT

致： 環境保護署署長 (以下簡稱「署長」)

TO: Director of Environmental Protection (hereinafter referred to as the "Director")

A 部 擁有人的許可

PART A OWNERS' PERMISSION

本人／我們* 為在該地段的擁有人(聲明載於附件 A)，現藉署長根據《廢物處置條例》(第 354 章)(以下簡稱「《條例》」)第 16C(2)(a)條指明的本表格，給予附件 B 所列人士／公司* 許可，以便其促使將建築廢物擺放在該地段及／或在該地段擺放建築廢物。為給予許可，本人／我們* 提交署長規定的以下資料及文件#：

As the owner(s) of the Lot, with the declaration given in Annex A, I / we* hereby give permission, vide this form specified by the Director under section 16C(2)(a) of the Waste Disposal Ordinance (Cap. 354) (hereinafter referred to as the "WDO"), to the person(s)/ company(ies)* listed in Annex B to cause construction waste to be deposited and/or deposit construction waste on the Lot. For the purpose of giving the permission, I / we* submit the following information and documents# that the Director requires –

- 擁有人／獲授權簽署人(如有)的香港身份證或商業登記證副本。
A copy of HKID card or Business Registration for the Owner(s) / the authorized signatory (if any)
- 獲授權簽署人的授權文件(如適用)。
The authorization document for the authorized signatory (if applicable).
- 清楚顯示該地段內河流、溪澗、水道及池塘、該地段範圍的界線以及擬進行的擺放活動涉及範圍界線的平面圖。
A site plan showing clearly the rivers, streams, watercourses and ponds on the Lot, the boundary of the Lot and the boundary of the intended deposition area.
- 附件 C 所載有關擺放活動的其他詳情。
Other details of the depositing activity as set out at Annex C.

B 部 提交本表格者聲明

PART B DECLARATION BY THE PERSON WHO SUBMITS THIS FORM

本人現證明，就本人所知及所信，本表格(包括附件)所載詳情，均屬真實無誤。

I hereby certify that the particulars given in this form (including its annexes) are correct and true to the best of my knowledge and belief.

簽署及公司蓋章 (如適用)
Signature and Company Chop (if applicable)

地址
Address

姓名／公司名稱*
Name/ Company Name*

聯絡電話號碼(及電郵)
Contact Tel. Number (and e-mail)

香港身份證號碼／商業登記證號碼*
HKID Card No. / BR No. *

日期
Date

* 請刪去不適用者 Please delete as appropriate
請在適當方格內劃上記號 Please mark the appropriate box(es)

《廢物處置條例》(第 354 章)
WASTE DISPOSAL ORDINANCE (CAP. 354)

在私人地段擺放建築廢物
DEPOSITING OF CONSTRUCTION WASTE ON A PRIVATE LOT

註:根據《條例》第 16C(4)條, C 部及 D 部(包括該地段及擺放活動涉及範圍界線的平面圖[#])的複本須於有關擺放活動期間, 時刻在該地段的一個顯眼位置展示。

Note: Copy of Part C and Part D (including map showing boundaries of the Lot and the deposition area[#]) must be displayed in a conspicuous place on the Lot, at all times during the depositing activity, according to section 16C(4) of the WDO.

C 部 擺放活動的詳情

PART C DETAILS OF THE DEPOSITING ACTIVITY

地址:

Address: _____

地段編號:

Lot No.: _____

即在土地註冊處以地段編號作識別的地段(以下簡稱「該地段」)

as may be identified by the lot number in the Land Registry (hereinafter referred to as “the Lot”)

擺放日期: 由 _____ 至 _____ (首末兩天包括在內)
Date of deposition: Between _____ and _____ (Both dates inclusive)

擺放活動預計所產生的擺放總面積(以平方米計算)

Estimated total area of the deposition arising from the : _____
depositing activity (in square metres)

擺放活動預計所產生的擺放高度(以米計算)

Estimated height of the deposition arising from the : _____
depositing activity (in metres)

如對上述擺放活動的詳情有任何疑問, 請聯絡以下公司(如適用):

For enquiry on the above depositing activity, please contact the company below (if applicable):

公司名稱
Company name

電話號碼
Tel. number

#平面圖須清楚顯示該地段的界線、當中的河流、溪澗、水道及池塘等, 以及擺放活動涉及範圍的界線。

A site plan showing clearly rivers, streams, watercourses, ponds, etc. on the Lot, and the boundaries of the Lot and the deposition area.

D 部 環境保護署署長認收 (由環境保護署填寫)

**PART D ACKNOWLEDGEMENT FROM DIRECTOR OF ENVIRONMENTAL PROTECTION
(To be completed by Environmental Protection Department)**

環境保護署署長現就擬在 C 部所概述的地段編號擺放建築廢物，認收擁有人的許可[^]。環保署署長在本部的認收標記只表示擺放活動符合《條例》第 16B(3)條。擺放活動須符合香港其他適用法例。地段擁有人／準擺放者須諮詢相關政府部門的意見。

The Director of Environmental Protection hereby acknowledges receipt of owners' permission[^] for the intended depositing of construction waste on the Lot No. as summarized in Part C. The affixation of acknowledgement from Director of Environmental Protection in this part only represents that the depositing activity is in compliance with section 16B(3) of the WDO. The depositing activity has to be in compliance with other applicable laws of Hong Kong. The owner(s) of the Lot/intended depositor(s) should consult the relevant Government departments for advice.

認收:

Acknowledgement:

環境保護署署長 () 代行
()
For Director of Environmental Protection

日期:

Date: _____

[^]私人地段的唯一或全體擁有人已給予許可。

[^]Permission has been given by the sole owner or all of the owners of the private lot.

警告：

Warning:

- (1) 根據《條例》第 16C(6)條，任何人如知道本表格或關乎本表格的任何資料或文件在某要項上屬不正確或不準確；或不相信該表格、資料或文件在某要項上屬正確及準確，仍提交本表格或有關資料或文件，即屬犯罪，可處第 6 級罰款。
Any person who submits this form or any information or document in relation to this submission, which he knows to be incorrect or inaccurate in a material particular or does not believe to be correct or accurate in a material particular, commits an offence under section 16C(6) of the WDO and is liable to a fine at level 6.
- (2) 根據《條例》第 16C(4)條及第 16C(7)條，任何人在私人地段擺放建築廢物，但未能在有關擺放活動期間，時刻在該地段的一個顯眼位置展示本表格的指明部分的複本，即屬犯罪，可處第 6 級罰款。
Any person who deposits construction waste on a private lot and fails to display in a conspicuous place on the Lot, at all times during the depositing activity, a copy of the specified part of this form, commits an offence under sections 16C(4) and 16C(7) of the WDO and is liable to a fine at level 6.

檔號 REF NO. _____
(只供部門人員填寫) (For official use)

擁有人的聲明 OWNERS' DECLARATION

本人／我們* 謹此聲明，本人／我們* 為該地段的擁有人。本人／我們* 並在下文列出本人／我們* 的詳情，以及簽署和蓋上公司印章^：

*I / We** hereby declare that *I am / we are** the owner / owners* of the Lot. *I / We** also set out *my / our** particulars and give *my / our** signature(s) and affix the company chop^ below –

擁有人的詳情# PARTICULARS OF THE OWNER(S)#

	姓名／公司名稱* NAME/ COMPANY NAME*	地址及電話 號碼 ADDRESS & TEL. NO.	香港身份證號碼／商業 登記證號碼* HKID NO. / BR NO.*	簽署及公司印鑑 (如適用) SIGNATURE AND COMPANY CHOP (if applicable)
A1.				
A2.				
A3.				
A4.				

*請刪去不適用者 Please delete as appropriate

^如適用 If applicable

#可另加附頁 Attach additional sheet(s) as necessary

註 Note:

- (a) 在 A 部所提交的資料及文件必須屬真實無誤；以及
The information and documents submitted under Part A must be correct and true; and
- (b) 在 A 部給予的許可，必須註有由署長根據《條例》第 16C(3)條在 D 部加上的認收標記，方屬有效。
The permission given under Part A is only valid if it bears an acknowledgement affixed by the Director in Part D subject to section 16C(3) of the WDO.

檔號 REF NO. _____
(只供部門人員填寫) (For official use)

促使將建築廢物擺放及／或擺放建築廢物的人士詳情#

PARTICULARS OF THE PERSON(S) CAUSING CONSTRUCTION WASTE TO BE DEPOSITED AND/OR DEPOSITING CONSTRUCTION WASTE#

(總承建商、擁有人的代理人、次承建商等)

(Main contractor, agent of the owners, sub-contractor, etc.)

	姓名／公司名稱* NAME/ COMPANY NAME*	地址及電話號碼 ADDRESS & TEL. NO.	香港身份證號碼／ 商業登記證號碼* HKID NO. / BR NO.*
B1.			
B2.			
B3.			
B4.			
B5.			
B6.			

*請刪去不適用者 Please delete as appropriate

#可另加附頁 Attach additional sheet(s) as necessary

檔號 REF NO. _____
(只供部門人員填寫) (For official use)

擬進行的擺放活動詳情
DETAILS OF THE INTENDED DEPOSITING ACTIVITY

1. 擬進行的擺放活動的目的:
Purpose of the intended depositing activity:

填平池塘／整平凹凸地面／為發展項目平整地盤／堆存填料作填料庫／其他(請在下文說明)*:
Filling up of pond / Leveling off uneven ground surfaces / Forming sites for development / Stockpiling in the form of fill bank / Others (please specify below)*:

2. 預計所需的建築廢物數量 (以立方米計算):
Estimated quantity of construction waste required (in cubic metres):

3. 建築廢物來源及其地址:
Source(s) of construction waste with address(es):

4. 每日運作時數:
Daily operation hours:

*請刪去不適用者 Please delete as appropriate

註：

Notes:

1. 本指明表格須連同其所指明的資料及文件，在擬進行的擺放活動開始前最少 21 天，提交環境保護署(以下簡稱「環保署」)。
This specified form shall be submitted to the Environmental Protection Department (hereinafter referred to as the “EPD”) with the information and documents specified herein at least 21 days prior to the commencement of the intended depositing activity.
2. 環保署署長在 D 部的認收標記只表示擺放活動符合《條例》第 16B(3)條。擺放活動須符合香港其他適用法例。地段擁有人／準擺放者須諮詢相關政府部門的意見。
The affixation of acknowledgement from Director of Environmental Protection in Part D only represents that the depositing activity is in compliance with section 16B(3) of the WDO. The depositing activity has to be in compliance with other applicable laws of Hong Kong. The owner(s) of the Lot / intended depositor(s) should consult the relevant Government departments for advice.
3. 除第 16B(1)及 16B(5)條所指的情況外，任何人如沒有私人地段的唯一或全體擁有人給予的有效許可，而在該地段擺放建築廢物，或促使將建築廢物擺放在該地段，即屬犯罪。
Save for cases under section 16B(1) and 16B(5), a person who deposits, or causes to be deposited, construction waste on a private lot without the valid permission of the sole owner or all of the owners of the Lot commits an offence.
4. 任何人士向當局出示任何虛假或偽造資料，例如冒充土地擁有人，可遭檢控。
Any person who produces any false or forged information to the authority, for example, by impersonating a landowner, may be subject to prosecution.
5. 根據《條例》第 16C(4)條，任何人在私人地段上擺放建築廢物，須於有關擺放活動期間，時刻在該地段的一個顯眼位置展示本表格的 C 部及 D 部（包括該地段及擺放活動涉及範圍界線的平面圖）的複本。
In accordance with section 16C(4) of the WDO, any person who deposits construction waste on a private lot must display a copy of Part C and Part D of this form (including map showing boundaries of the lot number and the deposition area) in a conspicuous place on the Lot at all times during the depositing activity.

個人資料收集聲明：收集的目的

Personal Information Collection Statement – Purpose of Collection

6. 你在本表格上提供的個人資料，環保署可用於下列一項或多項用途：
The personal data provided by means of this form may be used by EPD for one or more of the following purposes:
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. 有關法例的執行和執法；
administration and enforcement of relevant legislation;
 - c. 投訴調查；
complaint investigations;
 - d. 統計及其他法定用途；
statistical and any other legitimate purposes;
 - e. 方便政府跟你聯絡； 以及
to facilitate communications between Government and yourself; and
 - f. 罪行的防止或偵測。
the prevention or detection of crime.
7. 你必須提供表格所要求的個人資料。如你提供的資料不足，環保署將無法處理你的要求。
It is obligatory for you to supply the personal data as required in this form. If you do not provide sufficient information, EPD would not be able to process your submission.

獲轉交個人資料的人士類別

Classes of Transferees

8. 你就本表格提供的個人資料，包括擺放活動的地址及地段編號，環保署可向下列人士披露：
The personal data you provided by means of this form, including the address and lot number of the depositing activity may be disclosed to:
- 為上文第 6(f)段所述目的及用途而索取該等資料的其他政府決策局及部門，和任何其他機構；
以及
other government bureaus and departments, and any other organizations for the purposes and their uses mentioned in paragraph 6(f) above; and
 - 按相關法例獲許可的其他人士。
other person as permitted by relevant legislation.

此外，其他相關資料如擺放日期、預計所產生的擺放總面積及高度以及進行擺放活動的公司聯絡方法亦會向他們披露。

Besides, date of deposition, estimated total area and height of the deposition, and the contact of the company carrying out the depositing activity will also be disclosed to them.

相關政府部門的意見

Advice from relevant Government Departments

9. 環保署可為上文第 6(f)段所述目的而將擬擺放建築廢物活動通知相關政府部門，以供部門在有需要及適當的時候，就該擺放活動在符合《條例》以外的其他條例上的要求提供意見，如《城市規劃條例》(第 131 章)、《建築物條例》(第 123 章)、《郊野公園條例》(第 208 章)及《土地排水條例》(第 446 章)。EPD may inform relevant Government Departments of the intended depositing activity for the purpose mentioned in paragraph 6(f) above such that they may, if necessary and appropriate, provide advice on compliance the intended depositing activity legislation other than the WDO such as the Town Planning Ordinance (Cap. 131), the Buildings Ordinance (Cap. 123), the Country Parks Ordinance (Cap. 208) and the Land Drainage Ordinance (Cap. 446).

查閱個人資料

Access to Personal Data

10. 根據《個人資料(私隱)條例》第 18 條及第 22 條及附表 1 第 6 原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在本表格上提供的個人資料副本。
You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

查詢

Enquiries

11. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:

香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 40 樓

高級環境保護主任(知識管理)

Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)

40/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

電話 Tel: 2838 3111

傳真 Fax: 2838 3111